

22-23

Guía de la asignatura ON-LINE



CHINO A1.1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04802018

UNED

22-23

CHINO A1.1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04802018

INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

Los cursos de chino del centro de idiomas de la UNED se ofrecen actualmente en cuatro niveles progresivos: A1.1, A1.2, A2.1 y A2.2. El nivel A1.1 está orientado a alumnos principiantes sin conocimientos previos de la lengua china. En el momento de la matrícula, el alumno puede elegir el nivel estimado según su perfil. Cuenta con la ayuda del equipo docente para tomar la decisión.

Los cursos están enfocados a las funciones comunicativas de la lengua. Tienen tres objetivos principales. El primero es que el alumno aprenda a comunicar progresivamente en chino. El segundo objetivo consiste en que el alumno adquiera competencias lingüísticas básicas en tales aspectos como la pronunciación, vocabulario, escritura de caracteres, conocimientos gramaticales, expresión escrita y oral. El tercero es que los cursos sirvan como introducción a aspectos relevantes de la cultura y civilización china. Se pretende atenuar la percepción generalizada sobre la excesiva complejidad de esta lengua e incentivar el interés del alumno por el idioma y cultura chinos. Así mismo se procura motivar al alumno en la continuación y profundización del estudio, para la cual nuestros cursos constituyen una base.

OBJETIVOS

El nivel A1.1 está diseñado para principiantes. Se enfoca en la adquisición de las habilidades comunicativas por parte del alumno. Nuestro objetivo es, al finalizar el curso, alcanzar el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia en materia de la elaboración de programas de lenguas. El Marco establece el criterio de dicho nivel concretando las competencias del alumno en los siguientes aspectos: es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce, puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Debido a las dificultades añadidas que supone el idioma chino para alumnos occidentales, consideramos nuestro objetivo alcanzar el nivel A1.1, es decir, las habilidades anteriormente mencionadas con un margen de tolerancia sobre la fluidez y espontaneidad de la expresión oral, precisión en la pronunciación, facilidad y rapidez en la comprensión auditiva y la correcta ortografía de la escritura.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Yue Ma	tel: email: yuema@invi.uned.es skype:	Martes, 9:00-10:00 h (a través de Microsoft Teams)

CONTENIDOS

Temario

Los contenidos se imparten en 8 módulos progresivamente por nivel de complejidad.

Módulo 1

1. Ejercicios de fonética: Iniciales b p m n l h, finales a o e i u üao en ie in ing uo.
2. Prácticas de conversación: decir hola, saludar.
3. Fonética: iniciales y finales, puntos clave de la pronunciación, tonos, variación del tercer tono, normas ortográficas.
4. Gramática: el orden de las palabras en la oración china.
5. Caracteres chinos: los trazos básicos de los caracteres chinos.

Módulo 2

1. Ejercicios de fonética: Iniciales d t g k f, finales ei ou an ang eng iao iou(-iu).
2. Prácticas de conversación: saludar, preguntar lo que quiere alguien.
3. Fonética: el tono neutro, puntos claves de la pronunciación, normas ortográficas.
4. Gramática: oraciones con predicado adjetival, preguntas de “sí-no” con “ma”.
5. Caracteres chinos.

Módulo 3

1. Ejercicios de fonética: Iniciales zh ch sh r, finales –i ai uai ong.
2. Prácticas de conversación: identificar a una persona, preguntar a alguien su nacionalidad, presentar a las personas.
3. Fonética: variación del tercer tono, variación del tono “bu”, puntos claves de la pronunciación.
4. Caracteres chinos.

Módulo 4

1. Ejercicios de fonética: Iniciales j q x, finales ia ian iang uei(-ui) uen(-un) üe üan.
2. Prácticas de conversación: pedir permiso, preguntar a alguien su nombre, presentarse.
3. Fonética: puntos claves de la pronunciación, normas ortográficas.
4. Gramática: oraciones con “shì” de predicado (1).
5. Caracteres chinos: reglas del orden de los trazos.

Módulo 5

1. Ejercicios de fonética: Iniciales z c s, finales -i er ion gua an uang ün.
2. Prácticas de conversación: preguntar por direcciones, buscar a alguien, pedir disculpas, preguntar la profesión de alguien.
3. Fonética: final retroflexo, puntos claves de la pronunciación.
4. Gramática: preguntas con pronombre interrogativo.
5. Caracteres chinos: combinación de trazos de caracteres (1).

Módulo 6

1. Ejercicios de fonética: Iniciales z c s, finales -i er ion gua an uang ün.
2. Prácticas de conversación: hacer sugerencias, pedir a alguien que repita algo, hacer comentarios.
3. Fonética: variación del tono “yi”, tabla de las combinaciones de las iniciales y finales en el habla común (Putonghua).
4. Gramática: oraciones con predicado verbal.
5. Caracteres chinos: combinación de trazos de caracteres (2).

Módulo 7

1. Ejercicios y práctica: conocer a gente por primera vez, hablar sobre las asignaturas principales de la carrera.
2. Comprensión escrita y reformulación oral.
3. Gramática: complementos del nombre, preguntas “verbo–no–verbo”, preguntas abreviadas con “ne”, posición de los adverbios “ye” y “dou”.
4. Caracteres chinos: componentes de los caracteres chinos.

Módulo 8

1. Notas: la partícula modal “a”, la conjunción “he”, “liang” y “er”, ofrecer información adicional, el adverbio “tai”.
2. Ejercicios y práctica: hablar de la propia familia, hablar de la propia universidad.
3. Comprensión escrita y reformulación oral.
4. Gramática: números del 11 al 100, clasificador-numerales con función de complemento del nombre, oraciones con “you”, preguntas con “ji” o “duoshao”.
5. Caracteres chinos: estructura de los caracteres chinos.

Puesto que los materiales didácticos del centro de idiomas de la UNED son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel A1 según el MCER.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9787561922279

Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE TEXTO (2008)

Autor/es:Liu Xun ;

Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787561922286

Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE EJERCICIOS (2008)

Autor/es:Liu Xun ;

Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787887036971

Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDS DEL LIBRO DE TEXTO (2009)

Autor/es:Liu Xun ;

Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787887036988

Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDS DEL LIBRO DE EJERCICIOS (2009)

Autor/es:Liu Xun ;

Editorial:Beijing Language and Culture University Press

Se utilizarán los siguientes materiales de la serie EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1:

1) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE TEXTO

ISBN: 978-7-5619-2227-9 AÑO EDICIÓN: 2008

2) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CD DEL LIBRO DE TEXTO

ISBN 13: 978-7-88703-697-1 AÑO EDICIÓN: 2009

4 CD (Sólo CD, no libro). IDIOMA: ESPAÑOL

3) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE EJERCICIOS

ISBN13: 978-7-5619-2228-6

AÑO EDICIÓN: 2008

4) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CD DEL LIBRO DE EJERCICIOS

ISBN 13: 978-7-88703-698-8 AÑO EDICIÓN: 2009

2 CD (Sólo CD, no libro). IDIOMA: CHINO-ESPAÑOL

Disponibles en Librería UNED, Librería Aprende Chino Hoy, Casa del Libro y otras librerías especializadas en idiomas.

Nota: puesto que los materiales del centro de idiomas son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes a cada nivel según el MCER.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Ceinos, Pedro: Manual de escritura de los caracteres chinos, Miraguano Ediciones.

Diccionario bilingüe Chino-Inglés e Inglés-Chino, Oxford University Press.

Diccionario pocket Español-Chino Chino-Español, Herder Editorial, Barcelona.

Guía Esencial de la lengua china- claves prácticas para su aprendizaje. ISBN:

9788494081804. AÑO EDICIÓN: 2013

Autores: Francisco Javier López Calvo y Baoyan Zhao. Editorial: Adeli

Hanzi para recordar- Chino simplificado 1, ISBN: 978-84-254-2643-8, edición 2009

Ning, Cynthia: Communicating in Chinese, Far Eastern Publications, Yale University.

Radicales chinos más comunes, ISBN: 978-80200-304-0, edición 2007

Scurfield, Elizabeth: Serie Teach yourself - Chinese, Reino Unido: Hodder Arnold,

EE.UU: Contemporary Books, división de the McGraw-Hill Companies. CD disponible.

SISU Diccionario Conciso Chino-Español, Editorial Enseñanza de Lenguas Extranjeras de Shanghai, Shanghai.

Vivir el chino 50-70 frases - Estudiar en China (Incluye CD), ISBN: 978-7-04-022193-0

Xinhua Zidian (Diccionario de Caracteres Chinos), Editorial Comercial, Beijing.

Dispondrán de más información y recursos en el curso virtual de A1.1

METODOLOGÍA

La matrícula en la modalidad online **no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados** (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial).

La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua china acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos del idioma. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

En la plataforma de enseñanza virtual de la UNED se encuentra el aula virtual de la asignatura, donde encontrarán material didáctico complementario, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Asimismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros atendidos por tutores que les prestan apoyo didáctico y técnico, y que interactúan en los foros, donde los alumnos pueden poner en práctica su aprendizaje y resolver sus dudas. **Se recomienda el acceso al curso virtual de forma regular.** En el **Tablón de Noticias** se colgará información de relevancia para el curso. La

comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno/a informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de dicha plataforma.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que la metodología es diferente a la del resto de cursos semipresenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el/la estudiante cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades de comprensión lectora y auditiva se han diseñado para que el/la estudiante se pueda autocorregir con el material del curso. Por otro lado, las actividades de producción, tanto escrita como oral están diseñadas para que se trabajen en los foros y a través de herramientas de video conferencia.

El alumnado tendrá la oportunidad de participar de manera voluntaria en actividades supervisadas por los tutores en línea y tutores de conversación para practicar destrezas tanto orales como escritas.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: Comprensión Lectora y Expresión Escrita. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media. Las preguntas relacionadas con el uso de la lengua formarán parte de la prueba de Comprensión Lectora.

En los cursos de Idiomas UNED, los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, la prueba escrita se llevará a cabo presencialmente en los Centros Asociados.

***La modalidad de Prueba Libre es de convocatoria única y solo cuenta con la convocatoria ordinaria.**

En lo que concierne a la prueba escrita, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web del Centro de Idiomas), pudiendo el estudiante concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.

Descripción de las pruebas orales

El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva y Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

En la modalidad semipresencial, las pruebas se realizan en el centro asociado. Consulte su centro asociado para más información.

En las modalidades en línea y prueba libre, las pruebas se realizarán a través de la aplicación E-Oral.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darle uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

I. Leer texto indicado y contestar a 8 preguntas relacionadas de respuesta cerrada (350-450 palabras en total).

II. 8 preguntas de respuesta cerrada sobre cuestiones fonéticas, léxicas, gramaticales y del uso de la lengua.

Duración del examen (minutos)	70
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0.63
Descuento fallo	0.33
Nota mínima para aprobar	5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final)	25
----------------------------------	----

Tareas

I. Traducción de 10 oraciones en español al chino.

II. Realizar una redacción empezando por una frase iniciada con un mínimo de 40 caracteres chinos más.

Duración del examen (minutos)	60
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final)	25
-------------------------------------	----

Tareas

I. Escuchar una locución y contestar a 6 preguntas relacionadas de respuesta cerrada.

II. Escuchar 6 preguntas de respuesta abierta y responder a cada una.

Duración del examen (minutos)	20
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0.83
Descuento fallo	0.33
Nota mínima para aprobar	5

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	25
-------------------------------	----

Tareas

I. Traducción oral de 6 frases en español al chino.

II. Desarrollar un monólogo (2-2.30 minutos) iniciado por una oración indicada.

Duración del examen (minutos)	20
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0

Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es **APTO / NO APTO, sin calificación numérica**. Para obtener APTO en el nivel debe tener esa calificación en **todas** las destrezas (no se hace media). En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que volver a presentarse a la parte del examen suspensa, o la que no se haya presentado en junio.

*** La matrícula de la Prueba Libre solo da derecho a una convocatoria con lo que no es posible realizar ningún tipo de recuperación posterior.**

Certificación: Los estudiantes de Idiomas UNED podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web de Idiomas UNED para el procedimiento de descarga del certificado.

Revisiones: Las solicitudes de revisión de las pruebas realizadas en las convocatorias ordinaria y extraordinaria deben dirigirse a la Coordinador/a del nivel. En ningún caso se deben plantear en los foros del curso. De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada argumentando las razones por las cuales el alumno/a considera que su examen está bien respondido; las solicitudes carentes de argumentación no serán admitidas. En el asunto del correo electrónico se hará constar la siguiente información: Revisión examen Chino A1.1 + Nombre y apellidos del alumno/-a. Los estudiantes podrán descargar el formulario de solicitud de revisión a través del siguiente enlace: [Descargar formulario](#).

No se proporcionará retroalimentación de las pruebas que estén calificadas con APTO. Tampoco se proporcionará retroalimentación de las pruebas calificadas con NO APTO si no es dentro de un proceso de revisión, efectuado en el tiempo y la forma establecidos por la normativa de la UNED para este menester.

IMPORTANTE: el alumnado dispondrá de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado. Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante el impreso que encontrará en la web del centro de idiomas y que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

TUTORIZACIÓN

Dentro del curso virtual de la plataforma educativa, el alumnado contará con el apoyo de los **Tutores en línea** y **Tutores de conversación**, que ayudan a los alumnos matriculados, contestando a las dudas relacionadas con el funcionamiento del curso en general, al mismo tiempo que proponen y corrigen redacciones mensualmente y proponen prácticas orales por videoconferencia. El alumnado podrá plantearlas en el “Foro de consultas generales” y en los foros dedicados a cada unidad del curso. Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

La tutorización académica se llevará a cabo a través del curso virtual de esta asignatura. Por lo tanto, no se atenderá a cuestiones docentes realizadas a través del correo electrónico del Equipo Docente. Los tutores en línea no atienden durante las fiestas de Navidad, Semana Santa ni verano.

Para la consulta de otras cuestiones particulares, puede contactar con el/la coordinador/a. Dispone de los datos en la sección Equipo Docente.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.